

The countrey-man's apothecary ... A treatise, shewing what herbe, plant, root, seed, or minerall, may be used in physick in the room of that which is wanting / [Guillaume Rondelet].

Contributors

Rondelet, Guillaume, 1507-1566

Publication/Creation

London : For T. Andrews, 1649.

Persistent URL

<https://wellcomecollection.org/works/gsneap7j>

License and attribution

This work has been identified as being free of known restrictions under copyright law, including all related and neighbouring rights and is being made available under the Creative Commons, Public Domain Mark.

You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, without asking permission.



Wellcome Collection
183 Euston Road
London NW1 2BE UK
T +44 (0)20 7611 8722
E library@wellcomecollection.org
<https://wellcomecollection.org>



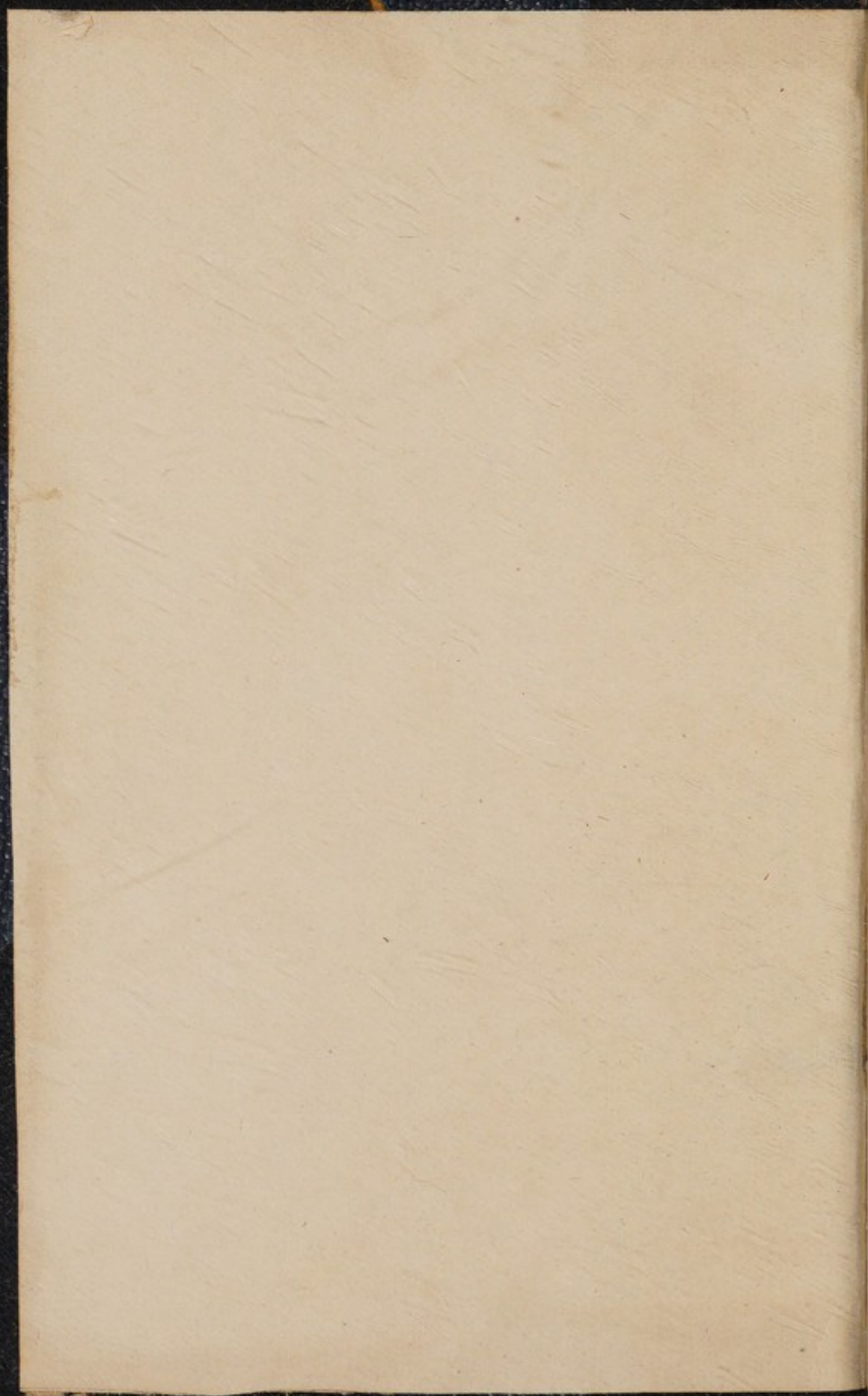
A COUNTRY-MAN'S
APOTHECARY

1649









MEET

MEDICAL SOCIETY
OF LONDON



ACCESSION NUMBER

PRESS MARK

RONDELETIUS, G.

65737/A

XVIII 5

THE
COUNTRY-MAN'S
APOTHECARY.

OR, *K. 5. 16*
A Rule by which Country-
men may safely walke in taking
PHYSICKE.

Not unusefull for Cities.

A TREATISE,
Shewing what Herbe, Plant,
Root, Seed, or Minerall, may
be used in Physick in the room
of that which is wanting.

Published for the good of the
KINGDOME

LONDON,

Printed for Th. Andrews, in Smithfield, neer
St Bartholomew's gate. 1649.

BRITISH MUSEUM

SALE DUPLICATE

I 7 8 7



To the Reader.

Friend,



If thou wouldst be found so to thy selfe, buy this handfull of Physicke, the benefit will repay its price treble; for it is thy good it aymes at; herein being shewed what Physicall Simple may be used instead of another, and that without danger to the sicke. In Countrey Towns very often that Simple which is prescribed by the Doctor or Physitian is not to be had: this short Book tells what other may be administred instead thereof, and will prove as effectuall in the operation. It hath been approved of by Latine Authors, and is now translated, to be made use of among Englishmen; experience will tell thee more of its worth. Farewell.





ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΑΝΤΙΒΑΛΛΟΜΕΝΩΝ.

O R,

A Treatise of Succedanea's,
One Ingredient used for another in
the administering of Physick.

The learned worke of *William Rondeletius*
sometimes *Regius Professor*
Montepeliensis.

Translated into English for publique good.



After I had a long time considered and enquired concerning those Ingredients which Physitians use in administering Physick, instead of such as are prescribed, but are not to be got (commonly termed *Succedanea*;) at length I lighted upon the Treatise of that most learned man, and famous Practitioner *William Rondeletius* concerning the same; which I thought fit to publish in English, for the generall good of my native Countrey, as a Piece very profitable and usefull; and have for the easier finding them out digested the Simples into an Alphabetical order, that so the benefit may be the greater.

Physicians are often forced to use one Simple in the place of another; for every soile doth not bring forth all Simples, nor can they everywhere meet with most proper Ingredients. In the Coun-

they they are forced to use such Simples as are at hand; and in asmuch as upon sudden occasions proper Ingredients are not at hand, but the present must be used, therefore they must necessarily make choice of such Simples as may with most safety be administred instead of those which are most proper, but cannot at present be had; as we read *Gal-*
len did, and that with good successe, in the like case; For wanting *Euphorbium* to draw forth stings out of the flesh, he did instead thereof take from the Hives *Propolis*, that which Bees make at the mouth of their Hives to keep out the cold.

These *Succedanea* are now more necessary then ever they were; both because at this day we want many of those simples which ancient Physicians did prescribe, and made use of, being they were supplied with a plentiful and fertile increase thereof in their own Countreys, Eastern and Forraigne; and also for that counterfeit, and (by the crafty invention of Jews and Merchants) adulterate Medicines are transported, which if we reject, we must of necessity substitute others in the place thereof; besides many ancient simple Medicaments, formerly well known, and very common, are at this day exolete, and grown out of knowledge. Very many usefull compositions were devised and found out by the Arabians, and most soveraigne remedies of great use among them, the Simples whereof (by reason of the barbarousnesse of their terms) are altogether unknown unto us. For we are ignorant what they mean by those uncouth strange names, or else want the Simples themselves.

But in the choice and use of these *Succedanea*, that most pernicious custome among Phylitians is deservedly to be reiected, which hath now for many yeeres been much in use, though to the great prejudice and wrong of Patients; in which, im-

compounding Medicines, they confusedly mingle all such Drugs which are commended or prescribed usefull in such a disease to be applied to the part affected, or but soveraine for some symptome; so that having made use of all of the same quality, they have not left unprescribed one Herbe or Drug which may be used instead of another; whereas, if they would content themselves with one, two, or three Herbs, the Apothecary would never be destitute of *Succedanea*; But because quantity will be necessary, for one handfull adde two; for two, three or foure, &c. Hence will ensue a double benefit; first, the more certain working of the Physicke, and a more easie and speedy preparing thereof; and secondly, the greatest grace of his Art, the Physitian will appeare to abound with variety of Drugs and *Succedanea*, when in his *Recipies* he can double, vary, and change his Drugs, and to understand more then the ordinary sort of Mountebanks and Empericks. As for example, if in his decoction he hath prescribed Borrage, but in defect thereof substitutes wild Buglosse or *contra*; again if garden Endive be wanting, to prescribe the Juice or Syrope thereof; if Succory be not to be had, to prescribe Lyons tongue or Broad-leave, for ground Pine, Germander, or contrary; but what shall the Apothecary doe, if he prescribe all Drugs in one and the same *Recipe*? certainly it will prove no other then that Poeticall Chaos, a rude and indigested lump.

Let them consider and continually call to mind that of *Villanovanus*; it is deceit, cousenage to use compounds where simples may be easily had.

Let them leave off that bad custome, and avoyd it as a dangerous rocke; let them likewise beware of naughty, covetous, dishonest, unlearned, and unskilfull Apothecaries, who greedy of wealth and

profit, commend an hodge-podge of even halfe rotten and putrified Drugs. Some do this that they may boast their store, or else out of ignorance or pride; and if any learned Physitians do it, it is that they may not seem to be lesse experienced in the knowledge of Drugs, then in the vertue and use thereof.

Lastly, since there are some wholsome and fit compositions, by experience and reason received and approved, invented by ancient Physitians, we ought to search out, approve, and provide some *Succedanea*, that so soveraigne and excellent medicines may be prepared, which in that respect are no waies to be refused and rejected, because with such good successe some *Succedanea*, not inferiour to the simples prescribed, may with equall benefit accomplish and effect all the promises of geauine or naturall Physicke.

Let your *Succedanea* be as neere as may be, of the same genus and species, nature and kind.

Herbe		Herbe
Root		Root
Flower		Flower
Seed		Seed
Juice		Juice
Gumme		Gumme
Rozen		Rozen
Musfilage		Musfilage
Metall		Metall
Stone	> For <	Stone
Earth		Earth
Pitch		Pitch
Grease		Grease
Marrow		Marrow
Bird		Bird
Serpent		Serpent
One part of a living creature		Another.

Com-

Composition for Composition :

Powder		Powder
Trochus		Trochus
Opiate		Opiate
Electuary		Electuary
Pills		Pills
Lohoch		Lohoch
Confection	For	Confection
Conserve		Conserve
Plaister		Plaister
Oyle		Oyle, simple or compound.
Oyntment		Oyntment
Salve		Salve.

The universall or common Theoreme or Speculation.

The Drugs that
are to be used
one instead of
another, whe-
ther in inward
or outward cau-
ses

must agree in
vertues & ope-
rations both
and in consistence,

and be alike
in

secret
and
manifest,
taste
smell
age
time and place
of growth,
nature, and
temperament
of quality.

Some Drugs may by change be used in outward remedies which are not to be used in inward applying, as the Juice of Carline Thistle may be used for the Juice of Lettice outwardly, but must not be taken for it inwardly, because it is poyson.

Sometime not the whole simple, but some parts must be substituted, or used instead of another as

in a *Muccago Mussilage* of the seed of the *Herbe Fleabane* for a *Muccago Mussilage* of the seed of *Quinces*: all the seed of the Herb is not to be used, because the inward part thereof differs in *temperament* from a *Mussilage*, and is thought to be venemous; nor may the Quince Apple be used for the seed of the Quince, because they differ in operation and consistence.

Some recipeis or prescriptions in some remedies may be used instead of one another, as a conserve for the syrrop of the same simple whether of fruit, flower or root: as the conserve of *Maidenhair* may be used for the syrrop of the same in *opiates*—— but in the prescribing of the syrrop it cannot be so, because the forme or rule of the Physick will not permit it: For liquid druggs must be used instead of liquid, therefore if the syrrop be prescribed and not at hand, the destillation or decoction of the Herb is to be used instead thereof.

In some Candids or preserves, we may use the syrrop of the conserve, because they are conserved in the syrrop, as the syrrop of the conserve of *Lemons*, for the syrrop of *Lemon pill*; the syrrop of the Conserve of the roote of *Buglosse*, for the syrrop of *Buglosse*.

Emplaisters and oyntments may be mutually used one for another; in case the part affected may be found to admit thereof: as the plaister of *filix* *Zacharie*, for the resumptive oyntment, and contra: but in the paines of the breast or stomach, unlessse the stifnesse thereof be dissolved, or otherwise mollified, it is not to be used, because plaisters when they are laid on, hinder the ribs from dilating, enlarging themselves, and the freeness of breathing. A plaister of *Cerusse* or white lead for *unguentum album*, unlessse the inflammation do forbid it, which will not admit of neither hard nor stiffe remedies.

Divert

Divers other medicines may be used instead one of the other; provided that their vertue and operation be the same.

Pills may be used instead of confections, and contra. as Hiera simply or aloes for the pills made of it, and the Herbe Benedicte or holywort, and contra. for Pills to purge Phlegme, electuary diacarthame purgative with Lemon: for Pills to purge choler or melancholy, electuary of the juice of Roses and contra; so that the quantity of every one be observed. The doses of the Hiera and such like Electuaries are to be augmented by reason of the quantity of honey, which doth allay the strength of the Physick.

A Syrop, for Eclegma or a lohoch, if it be taken by dissolving in the mouth: as the syrop of Jujuba for Lohoch sound and approved, the syrop of Poppeyes for Diacodon.

A powder for a Trochiscus and contra. as the species of Diarrhodon for the Trochus of Diarrhodon, a Trochus of Squills, for a Lohoch of the same, the quantity being either augmented or diminished according to the nature and quality of the disease and the scope of Physick.

In simples sometimes the parts are not strictly observed, as Turbith the root for Agarick in a Trochus, and contra. Thus a simple may be put for a composition or contra. as Colocynthis wild gourds, or Colloquintida in a lesse quantity, for Agarick; and a double or treble dose of wild Saffron for Agarick, and contra. And yet a simple Medicine for this use to be put in the place of another is hard to be found, which can truly, every way and in every part agree as *Avicennas* testifies, because two simple medicines in case of want of others of like vertue and efficacy can scarce safely

be applyed instead thereof. Which since it proves so difficult, he did apply sometime two, sometime three of equall weight and measure, sometime in a doubled and trebled medicine, the fift or eight part of another Medicine being added; because (saith he) there are very few medicaments which are wholly like others in temperament and operation, or the same in consistence in grossnesse or thinnesse of the parts, and in other the hidden properties.

The use of
druggs or me-
dicaments in
compositions
is various and
changeable in
respect, either

Of { The heat
the cold-
nesse the
moistnesse
the dri-
nesse. } In the begin-
ning of the first,
or in the mid-
dle and first de-
gree, and so of
the rest.

Or { Of the parts the
clamminesse, the
taste, the smell,
the colour. } the grosse-
nesse.
or the thin-
nesse.

And therefore that which is like another in temperament, oftentimes differs from it in the grossnesse or thinnesse of the parts, or some other faculty and quality; as some thinke they may use Galanga or sweet cane for Folesfoot, or wild Spikenard, & yet they do not agree in every operation; for galanga can onely provoke urine, and bring downe womens courses, and therefore to be supplied for Spikenard in prescriptions to provoke them: it hath no vertue to cause vomitting as Spikenard hath. In like manner the Hyacinth may be used instead of Anchusa or Buglosse Orchanet: but if there be need of Anchusa for the Colour, as in oyntments, the Hyacinth is not proper but instead thereof, dyers lacca or Red gum, Bra-

file, red Santalum, Painters Lacca or red gum, or scarlet Dye. Affa dulcis or that sweet gumme is not to be used for Affa foetida. because of the smell, as Avicennas did in the grieve of the wombe, so by a sweet smell to have forst it upward, but it drawes towards sweet, flies from stinking scents or smells.

Some druggs are used for taste ; which yet are not convenient in every particular, as Honey, and Manna may be used for Sugar in some sorts of remedies as in laxative medicines, but in no wise in binding receits ; for Manna is more loosening then either Sugar or Honey. Muccus a Mussilage, is usefull in a bloody Flux, and is used for a Lentor. Fenegreek, which makes a Mussilage but hot, and therefore not to be used in spitting of blood, as in externall remedies, as in the inflammation of the upper skin of the eyes, in which the white of an egge is preferred in the beginning and increase of the grieve, but in the stay and declining thereof a Mussilage fenegreeke is commended.

Those druggs which may be made use of instead of others, are not yet to be added in every sort of remedies ; as Myrrhe may be used for Bdellium in Pills and oyntments, but in Pills made of Bdellium it must in no wayes be added, for Myrrhe causeth a greater Flux of blood and of the Hemerods, as also of womens courses. Therefore in those druggs that are substituted this rule is to be observed, that the supposititious drugg, that is used in the Room of the adulterate genuine drugg, can effect the same which the genuine should, whether it be to heate, to coole, to make moist, to dry, to bind, to loose, or to concoct. For Wormewood (simply taken) Sea Wormewood, or Southernewood may be used ; For Sea Wormewood, or Wormewood

prescribed in a Purge or Vomit, take Hellebore, the seed of *Genista* Broome, and *Raphanus* or Raddish seed.

Asparagus, Garden Sporrage: take *Corruda* or wild Sporrage, but in a lesse quantity, because it is sharper and stronger.

Calamus odoratus, sweet Gumme of *Libanus*: take *Schænanthum*, sweet Rush, Camels haire, *Acorus*, or sweet Flags; if for smel, yel. Sanders.

The rinde of the root of the Caper tree: take the rinde of the root of Tamarisk, Wallwort or Dwarfe Elderne, Laurell, Poplar and Elder trees.

Costum, the root of an Indian herbe: take bastard Pelitory.

Galanga, the herbe Galingall: take round Cyperus, a kind of Rush: and *contra*.

Gentian or Felwort: take halfe the quantity of *Asarus* Folesfoot, and the root of Caper tree.

For

Lapathum Sorrell or kind of Dock: take the root of *Oxalis* or sowre dock.

Nardus, Spicknard: take any sort of it.

Rhabarbarum, Rubarbe for purging: take juice of Roses.

Rba
Barbary
Rubarbe } Rubarbe to bind: take the root of Water dock; the greater Galingall if there be need of heat, and of Bistorta the herbe if there be want of cooling.

Rba ponticum: take the root of great Centory: a pill of Rubarbe first.

Pontick Rubarbe infused and strained: and roasted Rubarbe is approved by many for empyreuma or a collection of corrupt matter in a mans body.

Ruscum, Butchers broome: take the root of

of garden Sporage, and contra.

Secacul, Sampire: take the root of a Seaparsnip, *Pastinaca*.

Serpentaria Dragon, take *Sarus Dracunculus*, Dragonwort.

For *Turbith*, a root to purge phlegme take the root of *Thapsia*, *Turbith Mesue*, Agarick made into a Trochus, and *Colochynthis* or wilde gourd in a lesse quantity or dosis.

Zingiber, take *Costum*, *Helxium*, *Helecompane*, *Pyrethrum*, bastard Pelitory.

Ginger, *Zingiber*, take *Mechin*, *Woolfbane*.

Let *Succedanea* as neer as can be alike in every part in vertue, in kind and in sort.

<i>Abrotoni</i>	Southernwood,	} Of all the sorts of them.
<i>Absinthii</i>	Wormwood,	
<i>Aconiti</i>	Woolfbane,	
<i>Adiantbi</i>	Venus haire,	
<i>Allii</i>	Garlick,	
<i>Anagallidis</i>	Pimpernell,	
<i>Anchuse</i>	Orchanet,	
<i>Anemones</i>	Redweed or wild Poppey,	
<i>Anthemidis</i>	Camomile,	
<i>Apii</i>	Parsley,	
<i>Aristolochie</i>	Birchwort,	
<i>Asparagi</i>	Sporage,	
<i>Bete</i>	Beete	
<i>Bituminis</i>	Brimstone,	
<i>Bliti</i>	Spinage,	
<i>Brassice</i>	Colewort,	
<i>Cape</i>	Onyons	

<i>Calamintha</i>	Calaminth,
<i>Cedri</i>	Cedar,
<i>Chelidonii</i>	Celandine,
<i>Chondrilla</i>	Succory,
<i>Conize</i>	Fleabane,
<i>Costi</i>	an Indian herbe.
<i>Cyclaminis</i>	an Herbe,
<i>Dauci</i>	Carrot,
<i>Equiseti</i>	the herb, Horsetaile.
<i>Hederæ</i>	Ivy, except ground Ivy,
<i>Heliotropii</i>	Turnsol,
<i>Hieracii</i>	Hawke weed,
<i>Intybi</i>	an Herbe.
<i>Juniperi</i>	Juniper,
<i>Leucoii</i>	Gelliflower
<i>Lychnidis</i>	an Herbe,
<i>Malvæ</i>	Mallowes,
<i>Marrubii</i>	Horehound,
<i>Mercurialis</i>	Mercury the herbe,
<i>Myrthi</i>	Mirtle,
<i>Nardi</i>	Spiknard,
<i>Nymphææ</i>	Water Lilly,
<i>Orchens</i>	Ragwort
<i>Origani</i>	Organy,
<i>Panacis</i>	an herbe,
<i>Pastinacæ</i>	Parsnip,
<i>Picis</i>	Pitch,
<i>Piperis</i>	Pepper,
<i>Plantaginis</i>	Plantaine,
<i>Polygoni</i>	Polygony, male and female,
<i>Porri</i>	Leeke,
<i>Ranunculi</i>	Frogwort,
<i>Resinæ</i>	Rosin,
<i>Rhamni</i>	Bramble or Christs- Thorne,

Of all the
sorts of
them.

Rosmar.

<i>Rosmarini</i>	Rosemary,
<i>Rubi</i>	Great Bramble,
<i>Rumicis</i>	Soure docke,
<i>Rutæ</i>	Rue,
<i>Sabinæ</i>	Savin,
<i>Seselis</i>	an Herbe,
<i>Sideritidis</i>	Wall Sage,
<i>Symphyti</i>	Wallwort,
<i>Tithymalorum</i>	Sea Lettice,
	Wolfs milke,
	Milke Thistle,
<i>Tribuli</i>	Thistle,
<i>Valerianæ</i>	Setwall,
<i>Veratri</i>	Helebore,
<i>Verbasci</i>	Longwort,
<i>Urticæ</i>	Nettle,

Of all the
sorts of
them.

And lastly, all herbs of the same species or sort may be used for another, unlesse something discovered forbid, as in Perwinkle of which *Dioscor.* writes that one sort gripes or frets, another loosens the belly, another gathers and removes choller & phlegme, but the chief sort staies womens courses, and the Dyfentery or bloody-flux. So the wilde Cucumber and Garden melons, and Colocynthis differ in their operation; but this is wont to be found in very few herbs.

Also heed is to be taken to the parts; for some differ in their qualities, as the root *Medium* decocted stayes womens courses, being taken for certain daies: but the seed thereof taken in Wine brings them down. The seed of Juniper may be taken inward, but the shavings are discovered to be deadly to kill. The Juice of the herb Coriander is thought to be mortall, and yet the seed medicinall. Therefore it is better for Physitians to use universals at no time, but rather particulars; for, for the most part

part there is the greatest difference betwixt those which would be thought the neereſt.

Therefore for

Adianth Venus
haire,

Leaves of *Alſine*,
Chickweed,

Amylon the floure
of Wheat,
Apium mon. Moun-
taine Parſley.

Beta al. white Beet
Betony,
Herbs *Bubonium*
Inguinaria or
Star-wort,
Bugloſſe or broad-
leafed Burrage,
Cape Onyon,

The Herbe *Chame-*
lea,

Chamæpyti or
Ground Pine,

Cichoria ſyl.
Woodſuccory,
Coniza Fleabane,
the firſt ſort,
The ſecond,

Take

Salvian,
Politriton Maiden
haire, or
Black Venus haire.
The leaves of *Hel-*
xine Pellitory of the
wall, and *contr.*
The flour of *Siligo*,
or Rie, dry.
Garden Parſley dry
and in a greater
doſe.

Black Beet.
Verveine.
The Herbe
Antirrhinon, and
contra.

Narrow-leafed
Bugloſſe.
Portulacam Pur-
flaine.

The herbe *Thyme-*
lea, *Chamepytis*,
Ground pine or
Laurell.

Chamædrys, German-
der, or the leaves
of *Eupatoria*, *Agri-*
mony.

Lyons tooth.

The ſecond.

The third dry, & in
a greater quantity.

The

For

The leaves of Co-
riander.

Dauci the leaves
of Carrot,
The first sort of
Dittany.

The herbe *Dori-
cneon*,

Filix femi. femi-
nine Fearne,

Fumetory,
Halyca Barley,

The leaves of *Hyp-
polapathon*, Pati-
ence: Monks Ru-
barb,

Hyppomarathon
wild Fennell,

Leaves of *Hypeci
Rue*,

Hypericon St. Johns
wort, *Androsomon*

Tusane,
Hysope,

Indian Malaba-
thron, the leafe,

The leaves of *La-
brusca* or wild vine
Lettice,

Lathris Spurge, the
leaves,

Laurell leaves,

The herbe *Lepi-*

Take

The leaves of Garden
Petroseline outwardly
onely.

The leaves of either
wild or garden Parsnip
The second, third, and
so of the rest.

Mandrake and *contra-*

Masculine.

Seenie.

An whole *Ptisan* of *A--
vena* Oates.

The leaves of *Iapathon*
a kind of dock.

Coriander or *Petrose-
line*.

The leaves of Poppey.

The herbe *Ascyron* our
Schœnanthon. Camells
Haire.

Organie or sweet Marr-
jorum.

The leaves of *Citron*,
Lemon tree, Cinamom
tree, or common *Malda
bathron*.

The leaves of garden
Vine, lesse prun'd.

Garden Endive, & *conu-*

The leaves of *Tithyma
ris* or Sea Lettice.

Lemon leaves.

The herbe *Drabe Iberi-*

Sterile Libanotis.

Mallowes *Arbref-*

Wood Mallowes.

Melissa Mint.

Mentha Mint.

The Leaves of
Myrthon Mockcher-
vill.

The leaves of the
same.

The white Myrth.

Nardum Monta.
Mountaine spike-
nard.

The *Nymphaea*
Alba, white water
Lilly.

The leaves of the
wild Olive.

The leaves of the
Olive or Ma-
stick.

Oxyacantha vera,
right white thorn.

The leaves of
white Poppy.

The leaves of *Pe-*

or wild cresses or
water cresses.

The leaves of crowne
Frankinsence.

Althea or Mallowes of
another kind.

Garden Mallowes.

Marrubium Horehound
and contra. or
the Rine of the Le-
mon Tree.

Balsamita Coarstmary.

The Leaves of wood-
Peare. Sumach, Mastick
Wild Olive, Service or
Quince Trees.

The berries of it and
greene unripe wall-
nuts.

The black & contra.

Italic, or French
Spikenard.

The yellow and con-
tra.

The leaves of the
Olive Tree.

The leaves of the
Walnut, Cypresse tree
Pine or wild Pine.

Pyrastrium the wilde
Peare tree.

The leaves of night-
shade, black Poppy, &
of white Henbane.

The leaves of Sea Let-
tice,

plus round headed spurge.

The leaves of *Philyrea* much Privet.

Harts Tongue
Phyllitis.

The leaves of
the Pitch Tree.

The leaves of
Pithyusa Pine
spurge.

Polygonum the
leaves of Mas-
culst not-grasse.

Pulegion regal great
Peny royall.

Portulaca Pur-
flaine.

Ruta sylv. wild
Rue.

The leaves of
Savin.

The leaves *Sam-
buci* Elder.

The leaves of fe-
male *Sangui-
nalis* Bloodwort.

The greater *sem-
pervivum*
Howillick.

Seride Endive.

The leaves of
Seris Endive.

Smyrnium Lovage

tice or spurge.

Olive Tree Leaves anno
contra.

Smooth spleenewort
Miltwaste or *Ceterach*
and contra.

The Leaves of the
Pine Tree.

The Leaves of *T*
thymali Spurge co
Milkwort.

The Leaves of the
Feminine of the
same.

French or Harro
Peny royall.

Umbelicum *Vener*
Kidneywort, Wall Pee
niwort.

Dried Garden Rue
in a greater quantitie
and contra.

The leaves of *Cypre*
juniper and Cassia.

The leaves of *Ebiad*
and contra.

The leaves of *M*
culine, and contra.

The smale Kidney
wort, or small Peny
wort.

Chondrillam *Gummi*
Succory.

The leaves of Lettice
Parsley or rock Parsley

Gardle

Garden night-
shade.

Soncho common
Sowthistle.

The leaves of the
service Tree.

Indian spicknard.

Italian spikenard.

Stæbe Diosc

Thorny burnet.

The leaves of
Rocke Wallwort
or Comfrey.

Orpine Telephum.

The leaves of *Te-
rebinthi* the Tur-
pine Tree

The sorts of
Ithlaspi Treacle
Mustard.

Thymbra Savory.

Tyme.

The leaves of
one sort of Spurg,
or Milkwort.

Goates *Marjorum.*

Land caltrops, in
cooling receipts.

The leaves of
one sort *Verbasci*
of *Mullein*.

White Briony.

The leaves and
seeds *Diticos* of
the Chast-tree.

Halicacabum, Win-
ter cherries.

Prickly Sowthistle.

The leaves of the med-
lar Tree and contra.

Syriack or *Valerian*.

The Garden sort of it.
Knapweed *Scabeous*,
Shepeards purse, da-
sies all sorts and Cud-
wort.

The leaves of another
sort or selfe heale.

Purslaine.

The leaves of the Ma-
stick Tree.

Nasturtia Cresses.

Time & mother Time.
Savory, Organy.

The leaves of another
sort in purging.

Organy and Contra.
Water caltrops, not in
moistning medicines.

The leaves of another
sort.

Black and contra

The leaves and seed of
Rue.

The

Take

20 *Succedanea of hearts leaves seed & juices.*

<i>Succedanea of Seeds.</i>	
For	Take
The seed of <i>Asarabacca.</i>	The seed of Furse co
The Seed of Ba- stard Saffron.	Thorne broome.
Mandrakes seed.	Nettle Seed or <i>Agarick</i> not made into <i>Trochus.</i>
The seeds of the <i>Myrthi Myrtle.</i>	Hemlock seed.
Turnop seed.	Of the Barbery Tree and contra.
<i>Succedanea of Juices.</i>	
For	Take
For Juice of Wormwood.	Rape seed.
	Of Southernewood wel prepared, or of the lesser centory, or of either sort of <i>Colicemary</i> or <i>Maudline.</i>
For	
The Juice of Wormewood.	The juice of Ponn tick, or Roman worm wood in outward ree medies : <i>Levant</i> Wormwood if wash may gently be given inwardly.
The Juice of <i>Aca-</i> <i>cia</i> binding beanetree.	Of the Black Thorne Slowbush, or selfe heale.
Fountaine water.	River water.
The juice of the <i>Pomecitron.</i>	Of Lemon.
Of Sowbread.	Of Flower deluce.
The Juice of Li- coris.	Of the same decocted and infused ; or Raifons of the Sunne or Cure.
The juice of Box- thorne.	Of Felwort in ulcer
The Juice of the same.	The Lees of Oyle

Grape Vajruice.
Opium the juice
 of the heads of
 Poppies.

Opobalsamum, the
 juice of the Bal-
 same tree.

In infusion for digestion, take the Oyle of
 Italian Spike or Spiknald.

The juice of
 Spurge Olive.

Succedanea of Liquors and Gummes.

Turpentine of the
 Firr tree.

Asphalt the dry
 pitch of India,

Cedar Rosin,

Cypresse Rosin,
 Gum Lake,
 Manna of the
 Frankincense
 tree,
 Mastick,

Mumme,

Myrrh,

For the Gumme
 of the Olive tree,
Opobalsamum, the
 juice of the Bal-
 same tree,

Of Sumack and cont.

Meconium or the juice
 of the Leaves, or the
 Juice of wild or gar-
 den Lettice in a grea-
 ter quantity.

Stacte or the juice of
 Storax not adultera-
 ted, or of Myrrh.

Of Dwarfe Bay.

Of the Pine.

The Oyle of *Peter* and
contra.

The oyle of the bowes
 of Juniper, or the
 gumme of Juniper.

Larch tree Rosin.
 Myrrh.

The barke to which
 some of the Frankin-
 cense sticketh.

Turpentine of Fir tree
 hardned or dried.

Pisaphalthum or *Bitu-
 minous*, hard Pitch.

Bdellium or the juice of
Alisanders and Parsley.

Of gumme Elemni.

Stacte or liquid Balme
 prepared by nature or
 art. The liquor of the
 Turpine tree. Not

22 *Succedanea of herbs leaves seeds & juices.*

Not the juice of *Carpalus*; not Oyle of Lawrell, not the liquor of Myrthi nor the seed of Setwall, as some have prescribed.

	<i>Carpobalsamum</i> , the berries or fruit of the Bal- same tree.		The seed of the Ma- stick tree or Turpine tree, of which there are divers sorts. Cubebs in a smaller dose or two parts of the seed of the Turpine tree and of Cubebs.
For .	<i>Opopanax</i> the Gum of Frankin- cense. Stone pitch, Soft pitch,	Take	The Gum of <i>Amannum</i> , or <i>Galbanum</i> , or <i>Bdellium</i> in outward remedies. Pine Rosin boyld. Stone pitch dissolved in Oyle, or softned in Oyle of Juniper.
	<i>Pissaphaltum</i> , Bi- tuminous pitch, Storax, Turpentine, <i>Xylobalsamum</i> , the wood of the Bal- same tree,		Pitch and Brimstone. Benjamin. Mastick. Shoots or sprouts of the Mastick tree.

Succedanea of Minerals.

For Antimony take burnt Lead & *contra*, or burnt Tinne. For *Cadmia* ore of Brasse, take the stone out of which it is extracted. For the Flower of Brasse, take the green rust. For white Lead, take burnt Lead, or Lead ore. For Lead, take Tinne. For the foile or ore of Brasse or Pompholix, take *Spodium* the foot of the trying of Brasse. For Sandarack, reed Arsenick, take Arsenick Orpine. For *Spodium* the foot of the trying of Brasse, take *Antispodium*, Asheet made of the Myrtle, Mastick, and Oyle of the wilde Olive, Quince trees and Harts horne.

The end.

